



سند ايڪٽ نمبر XXVIII مجريه 2013
SINDH ACT NO. XXVIII OF 2013

سند ڪول ايڪٽ، 2012
THE SINDH COAL ACT, 2012

فهرست (CONTENTS)

تمهيد (Preamble)

دفعات (Sections)

1. مختصر عنوان، اضافو ۽ شروعات

Short title, extent and commencement

2. وصفون

Definitions

حصو II

ڪوئلي سان لاڳاپيل سرگرمين جو انتظام

ADMINISTRATION OF COAL ACTIVITIES

3. ڪوئلي جي ڪاٿين جي انسپيڪٽوريٽ

Inspectorate of Coal Mines

4. مائيننگ ڪميٽي

Mining Committee

حصو III

ڪاٿون ڪوٺڻ ۽ ٻيا لاڳاپيل قدم

COAL MINING AND RELATED OPERATIONS

5. ڪوئلي جو عنوان

Coal Title

6. ماحولياتي اثر ۽ سماجي تشخيص
Environmental impact and Social assessment
7. ماحولياتي انتظام جو منصوبو
Environment Management Plan
8. صحت ۽ بچاءَ جو منصوبو
Health and safety plan
9. ٻيهر آبادڪاريءَ جي حڪمت عملي
Resettlement Policy
10. ڪارپوريٽ سماجي ذميداري
Corporate Social Responsibility
11. ڪول سيڪٽر پاليسي
Coal Sector Policies

حصو-IV

ڪوئلي تي لڳايل سيڙپڪارين جو تحفظ

PROTECTION OF COAL INVESTMENTS

12. سيڙپڪاري
Investment
13. قانونن، قاعدن ۽ ضابطن جو لاڳو ٿيڻ
Application of Laws, rules and regulations
14. حڪومت طرفان سهولتڪاري
Facilitation by Government
15. فيس، چارجز ۽ ضمانتون
Fees, charges and guarantees
16. مالڪاڻو
Royalty

حصو_V

متفرقات

MISCELLANEOUS

17. ضمانت

Indemnity

18. ٲين قانونن تي اثر

Act to override other laws

19. رنڊڪون هٽائڻ

Removal of difficulties

20. قاعدا جوڙڻ جو اختيار

Power to make rules

سنڌ ايڪٽ نمبر XXVIII مجريه 2013

SINDH ACT NO. XXVIII OF 2013

سنڌ ڪول ايڪٽ، 2012

THE SINDH COAL ACT, 2012

[26 مارچ 2013]

ايڪٽ جنهن ذريعي سنڌ صوبي ۾ ڪوئلي جي انتظام ۽
ترقيءَ لاءِ قدم کنيا ويندا.

تمهيد (Preamble)

جيئن ته سنڌ صوبي ۾ ڪوئلي جي انتظام ۽ ترقيءَ لاءِ قدم
ڪڍڻ ۽ ان سان لاڳاپيل معاملن کي نبيرڻ ضروري ٿي پيو
آهي؛

ان کي هن ريت جوڙي عمل ۾ آندو ويندو:

حصو I

شروعاتي

مختصر عنوان، اضافو ۽

شروعات

Short title, extent
and commencement

1. (1) هن ايڪٽ کي سنڌ ڪول ايڪٽ، 2012 سڏيو
ويندو.

(2) هن جي پوري صوبي سنڌ تائين توثيق ڪئي ويندي.

(3) هي فوري طور لاڳو ٿيندو.

وصفون

Definitions

2. هن ايڪٽ ۾ جيستائين ڪجهه مفهوم ۽ مضمون جي
متضاد نه هجي، تيستائين:

(i) “ڪوئلو” مطلب معدنيات جيڪا زمين جي ته هيٺ

ملي هجي ۽ جنهن ۾ شامل آهي معدني ڪوئلو ڌامر

ڪوئلو گهٽ درجي وارو ڌامر ڪوئلو ۽ خاڪي ڪوئلو.

(ii) “ڪوئلي جي ڪاڻ” مطلب اهڙي ڪوئلي اهڙو ذخيرو

جنهن مان ڪوئلي جي پيداوار پروسيسنگ ۽ جوڙجڪ ڪري سگهجي؛

(iii) “ڪوئلي جو عنوان” مطلب هڪ قانوني عنوان جنهن ۾ شامل آهي سڃاڻپ جو لائسنس، وضاحتي لائسنس، معدني ذخيري جي حوالي جو لائسنس ۽ ڪاڻ ڪوٽائي جي ليزن

(iv) “ذخيرو” مطلب ڪوئلي جو ذخيرو جيڪو ڪنهن به صورت ۾ اقتصادي طور تي استعمال ٿيندو هجي؛

(v) “حڪومت” مطلب سنڌ حڪومت؛

(vi) “رڪنڊر” مطلب اهو شخص جنهن جي نالي تي حڪومت طرفان ڪوئلي جو عنوان جاري ڪيو ويو آهي ۽ جنهن ۾ شامل آهي ان جو عنوان ۽ فائدو حاصل ڪندڙ؛

(vii) “لائسنسي” مطلب اهو شخص يا ڪمپني جنهن کي لائسنس ڏنو وڃي ۽ جنهن ۾ شامل آهي عنوان يا وياج ۾ رهن جو وارث؛

(viii) “ڪاڻ ڪوٽڻ” مطلب اهو طريقو جنهن ذريعي ڪوئلو ڪڍيو وڃي، جنهن ۾ شامل آهي، سطح جي ڪوٽائي، سطح هيٺ ڪوٽائي، زمين جي سطح هيٺ ڪوئلي کي گئس ۾ تبديل ڪرڻ ۽ ٻيا طريقا؛

(ix) “گهيрил ايراضي” اها ايراضي جيڪا ڪوئلي واري هڏ تي طبعي طور تي واضح ڪئي ۽ ورهائي وئي هجي؛

(x) “بيان ڪيل” مطلب قاعدن موجب بيان ڪيل.

حصو II

ڪوئلي سان لاڳاپيل سرگرمين جو انتظام

ADMINISTRATION OF COAL

ACTIVITIES

3.(1) هڪ ڪوئلي جي ڪاٿين جي انسپيڪٽوريٽ هوندي، جيڪا ڪوئلي ۽ توانائي جي ترقيءَ واري کاتي سان لاڳاپيل هوندي، جيڪا ڪوئلي جي ڪاٿين جي تحفظ، بچاءُ ۽ بازيابيءَ وارن مامرن، ڪاٿن جي ماحولياتي نمونن جي چڪاس ڪرڻ، ڪوئلي جي ڪاٿين جي مزدورن جي صحت ۽ پلائيءَ جي نظرداري ڪرڻ ۽ ان جي عملي جي تربيتي ۽ چڪاس لاءِ گنجائشون جوڙڻ ۽ انهن تي عملدرآمد ڪرڻ ۽ لاڳو ڪرڻ لاءِ ذميوار هوندي.

(2) حڪومت گهربل قابليت رکندڙ شخص کي صوبي جي سمورين ڪول فيلڊس لاءِ چيف انسپيڪٽر مقرر ڪري سگهي ٿي ۽ گهربل قابليت رکندڙ ماڻهو ڪوئلي جي ڪاٿين جا انسپيڪٽر مقرر ڪري سگهي ٿي، جيڪي چيف انسپيڪٽر جي ماتحت هوندا.

4.(1) حڪومت هڪ ڪميٽي جوڙي سگهي ٿي، جنهن جو سربراھ ڪوئلي جي ڪاٿين جو ڊائريڪٽر جنرل هوندو ۽ اهڙا ٻيا ميمبر جيئن بيان ڪيو ويو هجي.

(2) ڪميٽي اهڙا ڪم سرانجام ڏيندي ۽ اهڙا اختيار استعمال ڪندي، جيئن بيان ڪيو ويو هجي.

حصو III

ڪاٿون کوٽڻ ۽ ٻيا لاڳاپيل قدم

5.(1) حڪومت هن ايڪٽ جي گنجائشن تحت ڪول ٽائيتل جاري ڪري سگهي ٿي.

(2) ڪو شخص، ڪمپني يا ٻي ڪا قانوني هستي هن ايڪٽ تحت حڪومت طرفان ڪول ٽائيتل جاري ٿيڻ

	کانسواءِ سیڙپ، واڌ ویجھ، ذخیرو کڍڻ ۽ کوٽائي جو ڪم نه ڪري سگھندا. (3) ڪول ٽائيٽل ان جي رڪنڊڙ کي علائقي ۾ انهيءَ حد اندر کوٽائي جون سرگرميون ڪرڻ جو بااختيار بڻائيندو جيڪي ڪاٺ کوٽائي ۽ ٻين سرگرمين لاءِ گهربل هونديون. (4) ڪول ٽائيٽل ان جي رڪنڊڙ کي زمين ۾ ڪوبه مالڪي جو حق نه ڏيندو.
ماحولياتي اثر ۽ سماجي تشخيص Environmental impact and Social assessment	6. ڪوٺلي جي واڌ ویجھ يا ڳولها، ڪوٺلي جي بنياد تي توانائي پيدا ڪرڻ يا ڪوٺلي جي ڪنهن ٻئي استعمال ۾ رڌل سمورا ماڻهو ۽ ڪمپنيون ماحولياتي اثر ۽ سماجي تشخيص تي ڌيان ڏيندا، اهڙي طريقي جيئن بيان ڪيو ويو هجي.
ماحولياتي انتظام جو منصوبو Environment Management Plan	7. ڪوٺلي جي واڌ ویجھ يا ڳولها، ڪوٺلي جي بنياد تي توانائي پيدا ڪرڻ يا ڪوٺلي جي ڪنهن ٻئي استعمال ۾ رڌل سمورا ماڻهو ۽ ڪمپنيون ماحولياتي انتظامي منصوبو جوڙيندا، اهڙي طريقي جيئن بيان ڪيو ويو هجي.
صحت ۽ بچاءَ جو منصوبو Health and safety plan	8. ڪوٺلي جي واڌ ویجھ يا ڳولها، ڪوٺلي جي بنياد تي توانائي پيدا ڪرڻ يا ڪوٺلي جي ڪنهن ٻئي استعمال ۾ رڌل سمورا ماڻهو ۽ ڪمپنيون صحت ۽ تحفظ جو منصوبو جوڙيندا، جيئن بيان ڪيو ويو هجي.
ٻيهر نڀري جي حڪمت عملي Resettlement Policy	9. ڪوٺلي جي واڌ ویجھ يا ڳولها، ڪوٺلي جي بنياد تي توانائي پيدا ڪرڻ يا ڪوٺلي جي ڪنهن ٻئي استعمال ۾ رڌل سمورا ماڻهو ۽ ڪمپنيون حڪومت جي ري آبادڪاريءَ

ڪارپوريٽ سماجي
ذميداري
Corporate Social
Responsibility

ڪول سيڪٽر پاليسيز
Coal Sector Policies

واريءَ حڪمت عملي تي عمل درآمد ڪندا.

10. ڪوئلي جي واڌ ويجهه يا ڳولها، ڪوئلي جي بنياد تي توانائي پيدا ڪرڻ يا ڪوئلي جي ڪنهن ٻئي استعمال ۾ رڌل سمورا ماڻهو ۽ ڪمپنيون پنهنجي ذميداري ڪارپوريٽ سوسائٽي ريسپانسibilitي گهرجن مطابق پوري ڪندا، جيئن بيان ڪيو ويو هجي.

11. حڪومت ڪول سيڪٽر جي ترقيءَ لاءِ بشمول ڪوئلي جي واڌ ويجهه ۽ ڪوئلي جي استعمال، ڪوئلي جي بنياد تي توانائي پيدا ڪرڻ، جنريشن، ڪوئلي مان گيس ٺاهڻ، ان کي پاڻي ۾ تبديل ڪرڻ، وڌيڪ مفيد ڪرڻ، يا ڪوئلي جي ڪنهن ٻئي استعمال کانسواءِ حڪمت عملي جوڙي سگهي ٿي.

حصو IV

ڪوئلي تي لڳايل سيڙپڪارين جو تحفظ

PROTECTION OF COAL INVESTMENTS

سيڙپڪاري
Investment

12. حڪومت نجی ڪوئلي جي ڪوٽائي جي مالڪي ۽ سيڙپڪاري جي اجازت ڏئي سگهي ٿي، جنهن ۾ شامل آهي مقامي يا عالمي ڪارپوريشنز، گڏيل طور پائيواري، سول پروپرائيٽر شپس يا ڪا به قانوني بيهڪ واري کي جيئن بيان ڪيو ويو هجي.

قانونن، قاعدن ۽ ضابطن جو
لاڳو ٿيڻ
Application of
Laws, rules and
regulations

13. ڪول ٽائيتلس رکندڙ ۽ انهن جي ماتحت ٺيڪيدارن تي سيڙپڪاري، ٽيڪس ۽ بئنڪنگ جي سلسلي ۾ وقتي طور لاڳو قانون، قاعدا ۽ ضابطا لاڳو ٿيندا.

طرفان حکومت سهولتڪاري Facilitation by Government	14. هن ايڪٽ جي گنجائشن تي عمل درآمد لاءِ حڪومت ڪول ٽائيتلس رڪنڊرن کي پنهنجا اثاڻا ۽ ڪاروبار سنڀالڻ، پيٽي ٺيڪيدار رکڻ ۽ ڪوٺلي جي سرگرمين کي هلائڻ لاءِ گهريل ماڻهو ڀرتي ڪرڻ لاءِ سموريون ضروري سهولتون ڏئي سگهي ٿي، بشرطيڪ ماڻهن جي ڀرتيءَ وقت مقامي ماڻهن ۽ صوبائي سنڌ جي ماڻهن کي اوليت ڏني ويندي.
فيس، چارجز ۽ گارنٽيز Fees, charges and guarantees	15. ڪول ٽائيتلس رڪنڊر فيس، چارجز ادا ڪندا ۽ ضمانتون ڏيندا، جيئن بيان ڪيو ويو هجي.
رايلٽي Royalty	16. ڪول ٽائيتل رڪنڊر سموري صفائي ڪيل يا بئي ڪڍيل ڪوٺلي اهڙي نرخ تي مالڪاڻو ڏيندا، جيئن طئي ڪيو ويو هجي.
حصو - V متفرقات	
ضمانت Indemnity	17. هن ايڪٽ تحت ڪيل ڪنهن ڪم يا ڪجهه ڪرڻ جي ارادي تي حڪومت يا ڪنهن به شخص خلاف ڪو مقدمو يا قانوني ڪارروائي نه ٿيندي.
ٻين قانونن تي اثر Act to override other laws	18. هي ايڪٽ تيستائين موثر هوندو جيستائين وقتي طور لاڳو ڪنهن قانون جي ڪجهه متضاد نه هجي.
رنبڪون هٽائڻ Removal of difficulties	19. جيڪڏهن هن ايڪٽ جون گنجائشون لاڳو ڪرڻ ۾ ڪا رنبڪ پيش اچي ٿي ته حڪومت هن ايڪٽ جي لاڳو ٿيڻ جي ٻن سالن اندر اهڙا حڪم جاري ڪري سگهي ٿي، جيڪي هن ايڪٽ جي گنجائشن جي متضاد نه هجن، جيڪي اهڙي رڪاوٽ هٽائڻ جي مقصد لاءِ ضروري هجن.

قاعدا جوڙڻ جو اختيار
Power to make rules

20. حڪومت سرڪاري گزيت ۾ نوٽيفڪيشن ذريعي، هن ايڪٽ جي گنجائشن جا مقصد حاصل ڪرڻ لاءِ ايڪٽ سان لاڳاپيل قاعدا جوڙي سگهي ٿي.

نوٽ: ايڪٽ جو مذڪوره ترجمو عام ماڻهن جي واقفيت لاءِ آهي جيڪو ڪورٽ ۾ استعمال نٿو ڪري سگهجي.